

## Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 關鍵詞 (unfoldingWord)

qiu

邱壇, 求問

### 邱壇

定義：

「邱壇」一詞指的是用來敬拜偶像的祭壇和殿。它們通常建在較高的地方，如山丘或山坡上。

- 以色列的許多君王在這些邱壇上為假神築壇，得罪了神，這導致百姓深深陷入崇拜偶像的行為中。
- 在以色列或猶大，當一位敬畏神的君王開始統治時，通常會拆除邱壇或祭壇，以阻止百姓崇拜這些偶像。
- 然而，有些好王沒有完全拆除邱壇，結果全國的以色列人繼續崇拜偶像。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以翻譯為「敬拜偶像的高處」或「山頂偶像神廟」或「偶像祭壇土丘」。
- 確保清楚指出這個術語是指拜偶像的祭壇，而不只是指那些祭壇所處的高地。

(另見：祭壇，假神，崇拜)

參考經文：

- [撒母耳記上9:12-13](#)
- [列王紀下16:4](#)
- [阿摩司書4:13](#)
- [申命記33:29](#)
- [以西結書6:1-3](#)
- [哈巴谷書3:19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1116, H1181, H1354, H2073, H4791, H7311, H7413

### 求問

### 求問、察問

定義：

「求問」(inquire) 一詞的意思是向某人尋求資訊。舊約中「求問」(inquire of) 通常用來指向神尋求智慧或幫助。

- 舊約記載了人向神求問的幾個例子。
- 這個詞也可以用來指國王或政府官員對官方書面記錄進行查詢。
- 根據上下文，「求問」可以翻譯為「請求」或「尋求指引」。
- 「求問雅巍」這個表達可以翻譯為「請求雅巍的指引」或「詢問雅巍該怎麼做」。
- 「求問」某事可以翻譯為「求問有關此事的問題」或「求問有關此事的信息」。
- 當雅巍說「我不被你們求問」時，這可以翻譯為「我不允許你們向我詢問信息」或「不允許你們向我尋求幫助」。

參考經文：

- [申命記19:18](#)
- [以西結書20:1](#)
- [以西結書20:30-32](#)
- [以斯拉記7:14](#)
- [約伯記10:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1240, H1245, H1875, G 18300